

*D

125 Der vürste in guoten morgen bôt
unt vrâgete, ob si sæhen nôt
eine juncvrouwen liden.
sine kunden niht vermîden,
5 swes er vrâgete, **daz** wart gesagt:
"zwêne ritter unt ein magt
dâ riten hiute morgen.
diu **vrouwe** vuor mit sorgen.
mit sporn si vaste ruorten,
10 die die juncvrouwen vuorten."
Ez was Meljacanz,
den ergâhte Karnahkarnanz.
mit strîte er im die vrouwen nam.
diu was **dâ vor** an vreuden lam.
15 si hiez Imane
von der **Beafontane**.
Die bûliute verzageten,
dô die **helde** vür si jageten.
si sprâchen: "wie ist uns **sus** geschehen?"
20 hât unser junchêrre **ersehen**
an disen rittern **helme schart**,
sône hân wir uns niht wol bewart.
wir sulen der küneginne haz
von schulden hoeren umb daz,
25 wand **er mit uns dâ her** lief
hiute morgen, dô si dannoch slief."
Der knappe enruochte **ouch**, wer dô schôz
die hirze kleine **und** grôz.
er huop sich gein der muoter wider
30 unt sagt ir mære; dô viel si nider.

D

1 Majuskel D 11 Majuskel D 17 Initiale D 27 Majuskel D

11 Meljacanz] Meliakanz D 12 Karnahkarnanz] karnachkarnanz
D 15 Imane] Imâne D 16 Beafontane] Beafontâne D

*m

der vürste in guoten morgen bôt
und vrâgete, ob si sæhen nôt
eine juncvrouwen liden.
si enkunden niht vermîden,
5 wes er vrâgete, **daz** wart gesaget:
"zwêne ritter und eine maget
dâ riten hiute morgen.
diu **maget** vuor mit sorgen.
mit sporn si vaste ruorten,
10 die die juncvrouwen vuorten."
ez was Meliaganz,
den ergâhete Karnachkarnanz.
mit strîte er ime die vrouwen nam.
diu was **dâ vor** an vröuden lam.
15 si hiez Ymane
von der **Beavantane**.
Die bûliute verzageten,
dô die **helde** vür si jageten.
si sprâchen: "wie ist uns **sus** geschehen?"
20 hât unser junchêrre **gesehen**
ûf disen rittern **helmes art**,
sô **enhân** wir uns niht wol bewart.
wir *sullen* der künigîn haz
von schulden hoeren umb daz,
25 want **er mit uns dâ her** lief
hiute morgen, dô si dannoch slief."
der knappe enruochte, wer dô schôz
die hirze kleine **oder** grôz.
er huop sich gegen der muoter wider
30 und sagete ir mære; dô viel si nider.

m n o

17 Initiale m o · Capitulumzeichen n

3 juncvrouwen] jungfrouwe n (o) 4 enkunden] enkunde m kunden
n künde o 5 wes] Was m n o 6 zwêne] Zene m 7 dâ] Do m n
o · riten] ritter o 10 juncvrouwen] jungfrouwe n 11 Meliaganz]
melia gancz m meliagantz n meliagancz o 12 Karnachkarnanz]
karnach karnanck m karnoch karnantz n karnach karnancz o
13 vrouwen] frouwe n (o) 14 an] in o 15 Die Verse 125.15-16
fehlen n · Ymane] ýman o 16 Beavantane] beafontammen o 18
helde] helle o 19 sus geschehen] beschehen n o 20 hât] Hette n
· junchêrre] jungheren m · gesehen] gesohen n 21 rittern] ritter
n 23 sullen] sint m sol o · künigîn] konig o 24 von] Vmb n 27
knappe] knappen m

*G

Der vürste in guoten morgen bôt
und vrâgte **si**, op si sæhen nôt
eine juncvrouwen liden.
sine kunden niht vermîden,
5 swes er **si** vrâgete, **ez** wart gesaget:
"zwêne rîter und ein maget
hie riten *hiute* morgen.
diu **vrouwe** vuor mit sorgen.
mit sporen si vaste ruorten,
10 die die juncvrouwen vuorten."
daz was Meliahganz,
den ergâhte Karnakarnanz.
mit strîte er im die vrouwen nam.
diu was **gar** an vrôuden lam.
15 *si hiez Imanie*
von der Beafuntanie.
die bûliute **sêre** verzagten,
dô die **rîter** vür si jagten.
si sprâchen: "wiest uns **sus** geschehen?"
20 hât unser junchêrre **ersehen**
ûf disen rîteren **helm schart**,
sô haben wir uns niht wol bewart.
wir sulen der küniginne haz
von schulden hoeren umbe daz,
25 wan **er dâ her mit uns** lief
hiute morgen, dô si dennoch slief."
der knappe enruohte, wer dô schôz
die hirze kleine **und** grôz.
er huop sich gein der muoter wider
30 unde sagte ir mære; dô viel si nider.

G I O L M Q R Z F 36

1 *Initiale* G O 5 *Initiale* I 17 *Initiale* L R Z 27 *Initiale* I

1 Der] +-er O 2 vrâgte si] vragt I (L) fragt siv O fragencz R · sæhen] sahen G L sechent R iht sehen Z 3 eine juncvrouwen] ein magt I 4 kunden] enchvnden O · niht] in nicht Q 5 swes] Wes L M Q R · er] om. L · si vrâgete] si vraget I (O) (R) vraget L (Q) · ez] des L · wart] wer O 7 hie] Die L · hiute] hote G hie fur hute L · morgen] enmorgen I L Z 8 vrouwe] magt R · vuor] om. Z 9 sporen si] sporne Q 11 daz] Ez L · Meliahganz] meliahkancz G MeliaGantz I Melyakanz O Melyakantz L Meliachkancz M meliahkancz Q Meliahkancz R meliahkantz Z 12 ergâhte] her iachte M · Karnakarnanz] karnach Garnanz I karnahkarnantz L karnacarnanz M karnahkarnancz Q (R) karnahkantz Z 14 was gar] wart sit I was da vor O L M (Q) R Z 15 *Die Verse 125.15-16 fehlen* G · Imanie] ymanGe I Jmenie O vermanie L Jmnie M Jammange Q Jmange R linmarie Z 16 Beafuntanie] Beafantanie O Beahfontanie L Beafuntanie M beafontange Q (R) beasuntarie Z 17 sêre] om. L 18 dô] Da M Z · riter] helde O L M Q (R) Z · si] sich L 19 sus] om. O Z so L M Q 20 hât] Hant R 21 disen rîteren] disem ritter O disem riterrn Q · schart] schar I 22 sô] son I (L) (Q) (R) · bewart] om. I 23 sulen] [haben]: svln O · küniginne] kunginnen R 24 hoeren] dulten I doln L 25 dâ her mit uns] mit vns da her O L M (Q) (R) Z 26 hiute morgen] hiuten morgen I (L) (Z) · dô si] da sie M do R [s]: da sie Z 27 enruohte] enruocht I (R) en rvht ovch Z · dô] da mer I da M Z om. R 28 hirze] hierzen I (Q) hercze M · und] oder O L (M) Q (R) Z 29 gein] [widdir]: geyn M 30 sagte] seit I (O) (Q) (R) (Z) · ir] er M · dô] da O M Z

*T (U)

der vürste in guoten morgen bôt
und vrâgete **si**, ob si sæhen nôt
eine juncvrouwen liden.
si enkunden **ez** niht vermîden,
5 wes er **si** vrâgete, **daz** wart gesaget:
"zwêne rîter und eine maget,
die riten **hie vür** hiute morgen.
diu **vrouwe** vuor mit sorgen.
mit sporn si vaste ruorten,
10 die die juncvrouwen vuorten."
daz was Meliakanz,
den ergâhte Garnagarnanz.
mit strîte er im die vrouwen nam.
diu was **dâ vor** an vreuden lam.
15 si hiez Ymanie
von der Peifontanie.
Die bûliute **sêre** verzageten,
dô die **helde** vür si jageten.
si sprâchen: "wie ist uns **sô** geschehen?"
20 hât unser junchêrre **ersehen**
ûf disen rîtern **helmes schart**,
sô hân wir uns niht wol bewart.
wir soln der küneginne haz
von schulden hoeren umb daz,
25 wan **der mit uns dâ her** lief
hiute morgen, dô si dennoch slief."
der knappe enruohte, wer dô schôz
die hirze kleine **oder** grôz.
er huop sich gein der muoter wider
30 und seit ir mære; dô viel si nider,

U V W T

1 *Majuskel* T 4 *Majuskel* T 6 *Initiale* T 17 *Initiale* U V W T 27 *Majuskel* T

2 vrâgete si] vrageten sie U vrage T 4 si enkunden ez] Sy begunden W Sine kvnden T · vermîden] verswigen T 5 wes] Swez V [swer]: swez T · daz] es W ez T 7 die] hie T · hie vür hiute morgen] hie fûr mit sorgen V hie fûr heût am morgen W hivte morgen T 8 Hÿtte frvge morgen V · vuor] rait W 10 die die] Die dise W 11 was] was der stoltz W · Meliakanz] meliakantz V melyaganz W Meliaganz T 12 Garnagarnanz] gurnagarnanz W 14 dâ vor an] do vor W 15 Sy hieß die schone imanie W · Ymanie] Jmanÿe T 16 von] Vnd U · Peifontanie] [*fonthanie]: Beafonthanie V penfontanie W Beahfontanie T 17 bûliute] begunden U 19 si] Die W · sô] om. T 21 helmes] helm T 24 hoeren] dvlten V (W) 25 wan der] Wan er V (W) wander T 26 dennoch] noch T 27 wer dô] ouch wer da T 30 seit ir] sagetir T · mære] das mer W · si] er T